

Robert Bosch GmbH
Power Tools Division
70764 Leinfelden-Echterdingen
GERMANY

www.bosch-pt.com

2 609 932 890 (2015.03) 0 / 64 EURO



2 609 932 890

MA 55 Professional

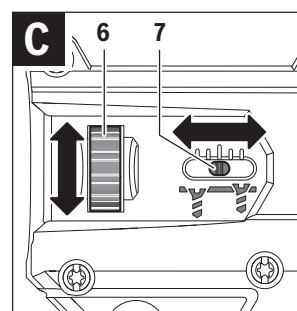
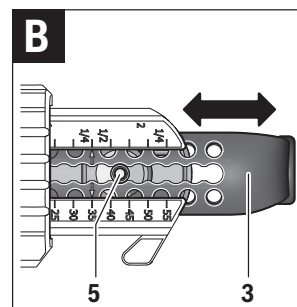
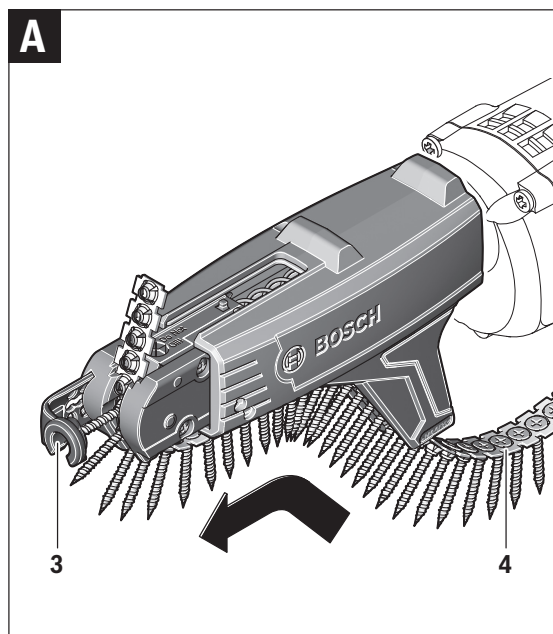
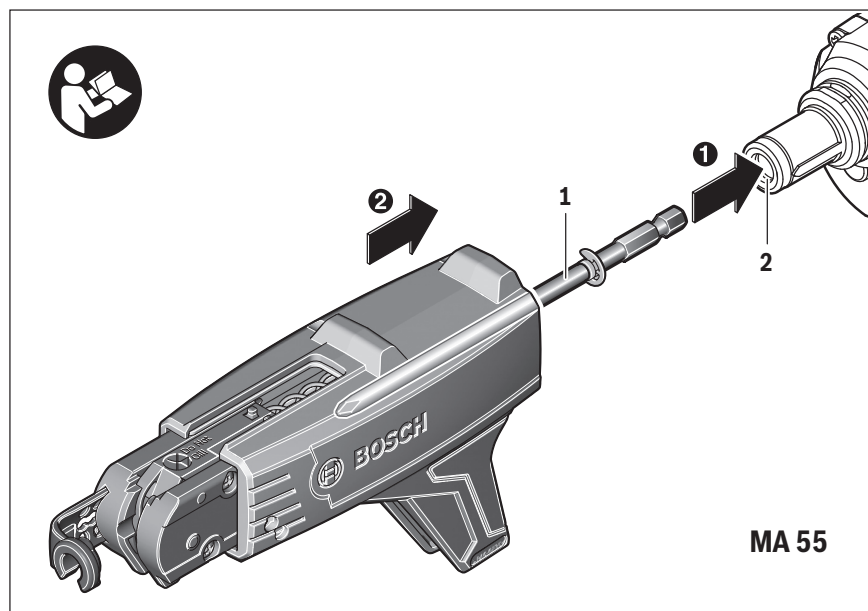


de Originalbetriebsanleitung
en Original instructions
fr Notice originale
es Manual original
pt Manual original
it Istruzioni originali
nl Oorspronkelijke
gebruiksaanwijzing
da Original brugsanvisning
sv Bruksanvisning i original
no Original driftsinstruks
fi Alkuperäiset ohjeet
el Πρωτότυπο οδηγίων χρήσης

tr Orijinal işletme talimatı
pl Instrukcja oryginalna
cs Původní návod k používání
sk Pôvodný návod na použitie
hu Eredeti használati utasítás
ru Оригинальное руководство
по эксплуатации
uk Оригінальна інструкція з
експлуатації
kk Пайдалану нұсқаулығының
түпнұсқасы
ro Instrucțiunile originale
bg Оригинална инструкция

mk Оригинално упатство за работа
sr Originalno uputstvo za rad
sl Izvirna navodila
hr Originalne upute za rad
et Algupärane kasutusjuhend
lv Instrukcijas oriģinālvadā
lt Originali instrukcija
ko 사용 설명서 원본
ar تعليمات التشغيل الأصلية
fa دفترچه راهنمای اصلی





6 | English

English

Safety Notes

General Safety Rules



Read all warning notes and instructions enclosed with the magazine attachment. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all safety warnings and all instructions for future reference.

Safety Warnings for Magazine Attachments

- ▶ **Pull the plug from the mains receptacle and/or remove the battery from the power tool before making adjustments on the tool or changing tool accessories.** Unintentional switching on of the power tool is the cause of many accidents.
- ▶ **Hold the machine with a firm grip.** High reaction torque can briefly occur while driving in and loosening screws.
- ▶ **Secure the workpiece.** A workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more secure than by hand.
- ▶ **Always wait until the machine has come to a complete stop before placing it down.** The tool insert can jam and lead to loss of control over the power tool.
- ▶ **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- ▶ **Never direct the machine at yourself or at persons close by.**
- ▶ **While working, never reach into the magazine attachment and keep your hand clear of the spot, where you are driving in the screw.** Danger of injury from crushes/contusions or sharp-edged screws.
- ▶ **Use only suitable screw strips according to the technical data.** When using other screws, the magazine attachment can become damaged.
- ▶ **Before any work on the machine (e. g., maintenance, tool change, etc.) as well as during transport and storage, set the rotational direction switch to the centre position.** Unintentional actuation of the On/Off switch can lead to injuries.

Product Description and Specifications

Intended Use

The magazine attachment is intended for efficient driving-in of drill screws, particle board screws, and wood construction screws. The magazine attachment may only be used with the following cordless drill/drivers:

- GSR 6-25 TE (3 601 D45 0..)
- GSR 6-45 TE (3 601 D45 1..)

- GSR 18 V-EC TE (3 601 JC8 0..)
- GSR 10,8 V-EC TE (3 601 JE4 0..)

Product Features

The numbering of the product features refers to the illustration of the magazine attachment on the graphics pages.

- 1 Screwdriver bit with ball catch
- 2 Tool holder
- 3 Screw stop
- 4 Screw strip*
- 5 Pin for adjustment of screw length
- 6 Knurled thumbwheel for screw-in depth
- 7 Scale for screw-in depth

*Accessories shown or described are not part of the standard delivery scope of the product. A complete overview of accessories can be found in our accessories program.

Technical Data

Magazine attachment		MA 55
Article number		1 600 Z00 00Y
Screw dimensions		
– Screw length	mm	25 – 55
– Shank diameter, max.	mm	5
– Diameter of screw head, max.	mm	9.5
Weight, approx.	kg	0.36

Assembly

- ▶ **Before any work on the machine itself, pull the mains plug.**

Mounting the Magazine Attachment

Pull off the drill/driver's standard depth stop, if mounted. If a standard bit holder is mounted, pull it off toward the front. You can use an auxiliary tool to remove the bit or bit holder. Insert the special screwdriver bit **1** into the tool holder **2** of the drill/driver.

Slide the magazine attachment over screwdriver bit **1** to the stop on the motor housing.

The magazine attachment can be mounted off-set in 45° steps in order to achieve a safe and low-fatigue working stance.

Inserting a Screw Strip (see figure A)

- ▶ **Insert the screw strip only when the power tool is switched off.**

Slide screw strip **4** toward the front through the strip guide until the first screw is seated one engaging step behind the screw stop centre **3**.

Operation

Adjusting the Screw Length (see figure B)

The magazine attachment must be adjusted to the screw length being used. Press pin **5**. Slide screw stop **3** back or forth until the arrows on the scale coincide with the screw length and the pin snaps back into starting position by means of spring force.

Adjusting the Screw-in Depth (see figure C)

Turning the knurled thumbwheel **6** downward increases the screw-in depth; turning upward reduces the screw-in depth. The selected screw-in depth is indicated symbolically on the scale **7**.

The required setting is best determined by testing.

Working Advice

- **Check the rotation direction of the drill/driver before beginning to work. The magazine attachment may only be operated in "clockwise-rotation direction" setting.**

Always work at a right angle to the workpiece.

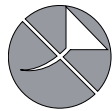
Switch the drill/driver on and apply screw stop **3** to the spot where the screw is to be driven in. Apply uniform pressure against the workpiece surface until the screw is driven in.

By briefly lifting off the screw stop **3** from the workpiece, the next screw is loaded.

Screws already driven in cannot be driven out or retightened. For such applications, use the drill/driver without the magazine attachment.

Maintenance and Service

Maintenance and Cleaning



Do not lubricate the magazine attachment with oil or grease.

After-sales Service and Application Service

In all correspondence and spare parts orders, please always include the 10-digit number given on the nameplate of the magazine attachment.

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts. Exploded views and information on spare parts can also be found under:

www.bosch-pt.com

Bosch's application service team will gladly answer questions concerning our products and their accessories.

Great Britain

Robert Bosch Ltd. (B.S.C.)
P.O. Box 98
Broadwater Park
North Orbital Road
Denham
Uxbridge
UB 9 5HJ

At www.bosch-pt.co.uk you can order spare parts or arrange the collection of a product in need of servicing or repair.

Tel. Service: (0344) 7360109

E-Mail: boschservicecentre@bosch.com

Ireland

Origo Ltd.
Unit 23 Magna Drive
Magna Business Park
City West
Dublin 24
Tel. Service: (01) 4666700
Fax: (01) 4666888

Australia, New Zealand and Pacific Islands

Robert Bosch Australia Pty. Ltd.
Power Tools
Locked Bag 66
Clayton South VIC 3169
Customer Contact Center
Inside Australia:
Phone: (01300) 307044
Fax: (01300) 307045
Inside New Zealand:
Phone: (0800) 543353
Fax: (0800) 428570
Outside AU and NZ:
Phone: +61 3 95415555
www.bosch.com.au

Republic of South Africa

Customer service

Hotline: (011) 6519600

Gauteng – BSC Service Centre

35 Roper Street, New Centre
Johannesburg
Tel.: (011) 4939375
Fax: (011) 4930126
E-Mail: bsctools@icon.co.za

KZN – BSC Service Centre

Unit E, Almar Centre
143 Crompton Street
Pinetown
Tel.: (031) 7012120
Fax: (031) 7012446
E-Mail: bsc.dur@za.bosch.com

Western Cape – BSC Service Centre

Democracy Way, Prosperity Park
Milnerton
Tel.: (021) 5512577
Fax: (021) 5513223
E-Mail: bsc@zsd.co.za

Română

Instrucțiuni privind siguranța și protecția muncii

Instrucțiuni de ordin general privind siguranța și protecția muncii



Citiți toate avertismentele și instrucțiunile care însoțesc magazia de șuruburi și mașina de găurit/înșurubat utilizată. Nerespectarea instrucțiunilor și indicațiilor privind siguranța și protecția muncii poate duce la electrocutare și/sau răni grave.

Păstrați toate instrucțiunile și indicațiile de siguranță în vederea unei utilizări ulterioare.

Instrucțiuni de siguranță pentru magazii de șuruburi

- ▶ **Scoateți stecherul afară din priză și/sau extrageți acumulatorul din scula electrică înainte de a efectua reglaje sau de a schimba accesorii.** Pornirea accidentală a sculelor electrice reprezintă cauză de accidente.
- ▶ **Apucați strâns scula electrică.** În timpul înșurubării și deșurubării de șuruburi pentru scurt timp pot apărea reacții puternice.
- ▶ **Asigurați piesa de lucru.** O piesă de lucru fixată cu dispozitive de prindere sau într-o menghină este ținută mai sigur decât cu mâna dumneavoastră.
- ▶ **Înainte de a pune jos scula electrică așteptați ca aceasta să se oprească complet.** Dispozitivul de lucru se poate agăța și duce la pierderea controlului asupra sculei electrice.
- ▶ **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți-vă părul, îmbrăcăminte și mânușile departe de piesele aflate în mișcare.** Îmbrăcăminte largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse și antrenate de piesele aflate în mișcare.
- ▶ **Nu îndreptați scula electrică asupra dumneavoastră înșivă sau asupra altor persoane aflate în apropiere.**
- ▶ **În timpul lucrului nu țineți mâna în magazia de șuruburi sau în punctul de înșurubare.** Există pericol de rănire prin strivire sau prin contactul cu șuruburi cu muchii ascuțite.
- ▶ **Folosiți numai benzi de șuruburi adecvate, conform Datelor tehnice.** În cazul folosirii altor șuruburi, magazia de șuruburi s-ar putea deteriora.
- ▶ **Înainte oricăror intervenții asupra sculei electrice (de ex. întreținere, schimbarea dispozitivelor, etc.) cât și în timpul transportului și depozitării acesteia aduceți comutatorul de schimbare a direcției de rotație în poziția de mijloc.** În cazul acționării involuntare a întrerupătorului pornit/oprit există pericol de rănire.

Descrierea produsului și a performanțelor

Utilizare conform destinației

Magazia de șuruburi este destinată înșurubării rapide și raționale a șuruburilor autoperforante, a celor pentru PAL și pentru lemn. Magazia de șuruburi poate fi folosită numai împreună cu următoarele mașini de găurit/înșurubat:

- GSR 6-25 TE (3 601 D45 0..)
- GSR 6-45 TE (3 601 D45 1..)
- GSR 18 V-EC TE (3 601 JC8 0..)
- GSR 10,8 V-EC TE (3 601 JE4 0..)

Elemente componente

Numeroarea componentelor ilustrate se referă la schița magaziei de șuruburi de la paginile grafice.

- 1 Cap de șurubelniță cu dispozitiv de blocare cu bilă
- 2 Sistem de prindere accesorii
- 3 Limitator șurub
- 4 Bandă șuruburi*
- 5 Știft pentru reglarea lungimii șurubului
- 6 Rozetă moletată pentru adâncimea de înșurubare
- 7 Scală divizată pentru adâncimea de înșurubare

*Accesoriile ilustrate sau descrise nu sunt cuprinse în setul de livrare standard. Puteți găsi accesorii complete în programul nostru de accesorii.

Date tehnice

Magazie de șuruburi		MA 55
Număr de identificare		1 600 200 00Y
Mărime șurub		
– Lungime șurub	mm	25 – 55
– Diametru maxim șurub	mm	5
– Diametru maxim cap șurub	mm	9,5
Greutate, aprox.	kg	0,36

Montare

- ▶ **Înainte oricăror intervenții asupra sculei electrice scoateți cablul de alimentare afară din priză.**

Montarea magaziei de șuruburi

Demontați limitatorul standard de reglare a adâncimii eventual montat pe mașina de găurit/înșurubat.

Scoateți, trăgând spre înainte, suportul pentru capete de șurubelnițe standard eventual montat. Pentru îndepărtarea capului de șurubelniță sau a suportului pentru capete de șurubelniță se poate folosi o unealtă ajutătoare.

Introduceți capul special de șurubelniță 1 în sistemul de prindere accesorii 2 al mașinii de găurit/înșurubat.

Treceți magazia de șuruburi peste capul de șurubelniță 1 și împingeți-o până la punctul de oprire pe carcasa motorului.

Pentru a obține o poziție de lucru comodă, puteți monta magazia de șuruburi în puncte de fixare decalate la 45°.

Introducerea benzii de șuruburi (vezi figura A)

- **Introduceți banda de șuruburi numai atunci când scula electrică este oprită.**

Treceți banda de șuruburi **4** prin ghidajul benzii împingând-o înainte până când primul șurub se va afla cu o treaptă de fixare înaintea centrului limitatorului de șurub **3**.

Funcționare

Reglarea lungimii șurubului (vezi figura B)

Magazia de șuruburi trebuie reglată în funcție de lungimea șuruburilor utilizate. Apăsăți știftul **5**. Împingeți limitatorul de șurub **3**, până când lungimea șurubului și săgețile de pe scala divizată se vor suprapune exact iar știftul va sări înapoi prin forța arcului, revenind în poziția inițială.

Reglarea adâncimii de înșurubare (vezi figura C)

Rotirea în jos a rozetei moletate **6** are drept efect obținerea unei adâncimi mai mari de înșurubare, în timp ce prin rotirea în sus a acesteia se obține o adâncime mai mică de înșurubare. Adâncimea de înșurubare selectată va fi afișată printr-un simbol pe scala **7**.

Cel mai bine determinați reglajul necesar printr-o înșurubare de probă.

Instrucțiuni de lucru

- **Înainte de a începe operațiile de înșurubare, verificați direcția de rotire a mașinii de găurit/înșurubat. Magazia de șuruburi poate fi utilizată numai în poziția „Direcție de rotire spre dreapta”.**

Lucrați întotdeauna perpendicular pe piesa de lucru.

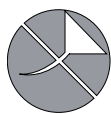
Porniți mașina de găurit/înșurubat și așezați limitatorul de șurub **3** în punctul de înșurubare. Împingeți-o cu o forță de apăsare uniformă în suprafața piesei de lucru până când șurubul este înșurubat în aceasta.

După ridicarea de scurtă durată de pe piesa de lucru a limitatorului de șurub **3**, va fi transportat în poziție de lucru șurubul următor.

Șuruburile deja prinse nu pot fi desprinse și apoi strânse cu magazia de șuruburi. Pentru astfel de situații utilizați mașina de găurit/înșurubat fără magazie de șuruburi.

Întreținere și service

Întreținere și curățare



Nu ungeți în niciun caz magazia de șuruburi cu ulei sau unsoare.

Asistență clienți și consultanță privind utilizarea

În caz de reclamații și comenzi de piese de schimb vă rugăm să specificați neapărat numărul de identificare compus din 10 cifre de pe plăcuța indicatoare a tipului magaziei de șuruburi.

Serviciul de asistență clienți vă răspunde la întrebări privind repararea și întreținerea produsului dumneavoastră cât și piesele de schimb. Găsiți desenele de ansamblu și informații privind piesele de schimb și la:

www.bosch-pt.com

Echipa de consultanță Bosch vă răspunde cu plăcere la întrebări privind produsele noastre și accesoriile acestora.

România

Robert Bosch SRL
Centru de service Bosch
Str. Horia Măcelariu Nr. 30-34
013937 București
Tel. service scule electrice: (021) 4057540
Fax: (021) 4057566
E-Mail: infoBSC@ro.bosch.com
Tel. consultanță clienți: (021) 4057500
Fax: (021) 2331313
E-Mail: infoBSC@ro.bosch.com
www.bosch-romania.ro

Eliminare

Magazia de șuruburi, accesoriile și ambalajele trebuie direcționate către o stație de reciclare ecologică.

Sub rezerva modificărilor.

Български

Указания за безопасна работа

Общи указания за безопасна работа



Прочетете всички предупреждения и указания, приложени с магазинна приставка и използвания пробивен винтоверт. Пропуски при спазването на указанията за безопасна работа и за работа с уреда/електроинструмента могат да имат за последици токове удар, пожар и/или тежки травми.

Спазвайте всички указания за безопасна работа и за работа с електроинструмента за ползване в бъдеще.

Указания за безопасна работа с магазинни приставки

- **Преди да започнете да настройвате електроинструмента или да замените работния инструмент, изключвайте щепсела от контакта, респ. изваждайте акумулаторната батерия от електроинструмента.** Честа причина за трудови злополуки е включването на електроинструмента по невнимание.
- **Дръжте електроинструмента здраво.** При завиване и развиване на винтове могат рязко да възникнат силни реакционни моменти.
- **Осигурявайте обработвания детайл.** Детайл, захванат с подходящи приспособления или скоби, е застопорен по здраво и сигурно, отколкото, ако го държите с ръка.